# @ffectiff

**Columbus Public Health, Center for Public Health Innovation** 



Response to: Request for Proposals for Telephone Interpretation Services - RFQ020994

Due Date: 12:00 p.m., March 8th, 2022.

#### Submitted to:

City of Columbus Bonfire hub https://columbus.bonfirehub.co m/projects

#### **Bidder Information:**

Ricardo Guzman Business Development Manager Effectiff Group LLC 275 Commercial Blvd, Ste 301, Lauderdale by the Sea, FL, 33308 T: (929) 999-5719 ext. 306 ricardo.guzman@effectiff.com EIN 35-2593296



## **Table of Contents**

Cover letter	
Brief History and Experience	
Examples of Work	
Professional Interpreter Qualifications and demonstrated capability6	
Management Structure and Responsibilities7	
Language Interpreter Requirements7	
Telephonic Language Interpretation	10
Over the Phone Interpreting - OPI	10
Video Remote Interpreter (VRI) Services	11
User Registration	11
Contacting Effectiff	11
Requesting Optional OPI Services	
Reporting Capabilities	13
References of past performance14	
Cost, Pricing Structure and Invoices14	
Telephone Interpreting Fee Schedule	14
Language List for Translation and OPI/VRI17	



#### **Cover letter**

March  $2^{nd}$ , 2022

To whom it may concern,

Effectiff Group LLC (Effectiff) is pleased to submit a response to the Columbus Public Health, Center for Public Health Innovation (CPH) RFP for for Telephone Interpretation Services - RFQ020994. We submit this proposal as the Prime Contractor with no subcontractors at this time.

Our goal is to make the CPH's evaluating members feel confident that Effectiff will be a reliable and proficient partner to meet the language services requirements of the CPH departments – **including over-the- phone interpreting (OPI)**. Effectiff certifies that we have not defaulted on any contracts since the inception of our company and we have never failed to meet our financial obligations.

We understand that, if selected to be part of your pool of vendors, the CPH will be selecting vendors based on the quickest response time for interpreting or translation services and the most economically convenient. As a client of Effectiff, you will have dedicated team members and contact information to quickly assign linguists to any language services project for any department within the boundaries of the CPH.

Effectiff has extensive experience in providing language interpretation and translation services in over 180 languages. This includes most of the CPH's solicited languages: Agri, Chinese, Hungarian, Oromo, Tamil, Yoruba, Akan, Creole, Italian, Pashto, Thai, Albanian, Dari, Japanese, Polish, Tigrinya, Amharic, Farsi, Korean, Portuguese, Turkish, Arabic, French, Kurdish, Punjabi, Twi, Bengali, Fulani, Laotian, Russian, Ukrainian, Brazilian Portuguese, Gujarati, Macedonia, Somali, Ukrainian, Burmese, Haitian, Mandarin, Spanish, Urdu, Cambodian, Hebrew, Mandingo, Swahili, Vietnamese, Chin, Hindi, Nepali, Tagalog, Wolof. Our complete language list will be also included for your reference. We will be ready to assist on any language need the CPH may require.

Please feel free to contact me for any additional information you might need and please visit our website (www.effectiff.net) for further reference in how we can help the CPH with their language service needs.

Ricardo Guzman Business Development Manager Effectiff Group LLC 275 Commercial Blvd, Ste 301 Lauderdale by the Sea, FL, 33308 Tel: (929) 999-5719 ext. 306 Email: ricardo.guzman@effectiff.com



## **Brief History and Experience**

Effectiff was first established in 1998 in Eastern Europe and is honored to be the official translation provider for the European Commission. Effectiff is recognized as a premier language services provider on a global scale. The company established our United States operations in 2017 with the opening of our headquarters office in in Lauderdale by the Sea, Florida. We are well known for providing high quality translation services for clients around the world. Effectiff is proud to have been included in the 2018 list of the Top 30 LSPs in North America by Common Sense Advisory, Inc.

To broaden our presence in North America, Effectiff acquired all the assets (including software programs, platform licenses and existing contracts), trade secrets and goodwill of Transglobal Incorporated in May 2019. Transglobal and its predecessor companies provided language services (including translation, consecutive and simultaneous interpreting, and transcription) for over 20 years. They added a robust, Cloud-based Over-the-Phone (OPI) and Video Remote Interpreting (VRI) platform to their portfolio in 2017. Effectiff has the established best practices; expertise and depth of experience to integrate all services for our clients.

Currently, Effectiff provides similar language translation services for the County of Summit and its internal organizations such as Department of Job and Family Services, Community Support Services, Summit County Public Health, Summit Kids (Children Services), Coleman Professional Services, etc.; Snohomish County and its internal organizations such as Snohomish County Developmental Disabilities, Snohomish County Case Management, etc.; State of Oklahoma; State of Oregon and its Employment Department; County of Loudoun.

Effectiff helps with building communication between people of different languages and cultures, including people with various disabilities. Another customer we are currently working with and assisting in different fields is Special Olympics, non-profit organization for children and adults with intellectual disabilities and physical disabilities, providing year-round training and activities to 5 million participants and Unified Sports partners in 172 countries.

Effectiff has been successfully supporting and still supports National Institute of Health as a contractor according to LASTI (Language Access Services: Translation and Interpretation) agreement. Effectiff helps to enable NIH's Institutes and Centers (ICs) to secure interpretation and translation services. The goal is to help ICs remove language barriers, increase access to NIH services and programs, and meet the linguistic demands of their customers.

Effectiff provides Translation and Interpretation Services to the National Institutes of Health, it's 27 Institutes/Centers and subcomponents within the Office of the Director that interface with members of the general public as needed. Services include Oral language assistance, Translation of written materials, Translation of Digital information/Web Content (including social media, infographic platforms, multimedia, Facebook, Twitter, YouTube, electronic books and others), Other translation and interpretation support as outlined in individual task orders.

We are a corporate member of the American Translators Association (ATA) and the National Capitol Area Translators Association (NCATA) and National Association of Judiciary Interpreters and Translators (NAJIT), and most of our translators are certified by ATA or similar qualifying agencies.



Effectiff complies with all federal laws and regulations and all state laws, local laws, ordinances and regulations that may be in effect during the term of an awarded contract. Additionally, Effectiff maintains professional and liability insurance in the amounts cited in this ITB. We will supply a copy of our insurance certificate naming CPH as an additional insured party upon contract award.

Effectiff has the following certifications to ensure high quality language services proficiency:

- ISO 9001:2015 Certification for our Quality Management System for linguistic support services (oral and written) on a global scale.
- ISO 7100:2015 (Translation Services), which is a requirement for translation services.
- EN 15038 Certification, which is specifically developed for translation service providers and ensures consistent quality of the services provided.

#### **Examples of Work**

#### **1. Summit County**

Effectiff has a valid Master Agreement with Summit County (including 34 County entities and organizations such as County departments, offices, agencies and boards, political subdivisions and non-profit corporations) and provides translation and interpretation services for non-English speaking clients. Interpretation services include Over the Phone and Video Remote Interpreting, on-site and Remote simultaneous interpreting.

Effectiff interpreters act as a bridge between County Staff and their non-English speaking or Limited English Proficient customers, allowing County Staff and their customers to focus on the business at hand, rather than the interpretation experience.

Dates of service - 01/01/2020 till 12/31/2021 The total amount of this contract is \$150,000.00 Contact person: Elizabeth Foster, (330) 926.5613, (330) 283.9574 Location: 1867 W.Market Street, Akron, Ohio, 44313

#### 2. State of Oregon (Employment Department)

One of the projects Effectiff works on is an Emergency Over the Phone Interpretation. This type of work became highly demanded during pandemic period due to the increased need for new jobs and financial aid from the state for non-English speaking residents.

Effectiff also successfully provides Remote Simultaneous and Written Translation services for unemployment webinars arranged by ED staff. The list of languages includes Arabic, Spanish, Chinese, French, Russian, Vietnamese and others.

This contract was established - 09/15/2020 till 12/31/2021 The total amount of this contract is \$20,000.00 Contact person: Jessica Prakke, 503-947-1351, 503-508-102 Location: 875 Union St. NE, Salem, OR 97311



## **Professional Interpreter Qualifications and demonstrated capability**

To ensure that we consistently meet CPH Staff's needs for professional interpreters for all language services, Effectiff has established education and interpretation experience qualifications that must be met in order for an interpreter/translator to join our team. These qualifications are identified and evaluated during the recruitment process.

To be considered for employment, candidates must meet at least one of the education requirements listed in the left-hand column of the table below, as well as the corresponding professional interpretation experience requirement listed in the right-hand column:

Education Requirement		Professional Interpretation Experience Requirement	
•	A 2-year minimum college education or equivalent (US or foreign country); or	2 - 2 - vegra of degumented professional	
•	A certificate or degree obtained from an accredited interpretation program sponsored by a recognized institute or university	<ul> <li>2+ years of documented professional interpretation experience</li> </ul>	
•	High school or GED diploma	• 3+ years of documented professional interpretation experience	

In addition to the education and experience requirements described above, Effectiff has longestablished language proficiency qualifications used during the recruitment process to guarantee that all our interpreters are proficient in English and at least one other language. The first step we take in assuring language proficiency is to determine the native language and the second, third, fourth, etc. language(s) of the interpreter. We then carefully review the interpreter's additional qualifications related to their second language, such as their interpretation experience in that language, language proficiency test scores, interpretation certificates and certifications, etc.

If a candidate interpreter meets the education and experience requirements outlined above but does not have any other qualifications related to their proficiency in their second language, Effectiff will ask the interpreter to undergo language-specific proficiency testing; and upon completion, we will reevaluate the candidate's qualifications. The following table illustrates some of the acceptable language proficiency measures used to verify an interpreter's proficiency in their second, third, fourth, etc. language(s):

	Second, Third, Fourth, etc. Language Proficiency Measures		Required Minimum Score
•	ACTFL (American Council on Teaching Foreign Languages) Oral Proficiency Interview (OPI); or	•	Score of Advanced Low or higher
•	TOEFL Listening and Speaking exams (Note: the TOEFL test is only used for determining English proficiency); or	•	Score between 22 - 30 (Advanced) on both Listening and Speaking exams



• Ph.D. or Master's degree in English (if English is the second language) or in the second, third, fourth, etc. language (if English is the native language) from a U.S. or foreign university ( <i>Note: a Bachelor's Degree</i> obtained in the U.S. in a Foreign Language does not waive the required internal proficiency testing)	<ul> <li>Diploma or official transcripts demonstrating completion of the degree</li> </ul>
A Third-Party Linguistic Proficiency Test	Score equivalent to Advanced Low or
(LPT)	higher (Note: scoring metrics may vary)

Effectiff only hires experienced translators with a minimum of three years of verifiable translation experience. We thoroughly vet all candidates to ensure they meet our standards and require proof of certification before commencing any translation projects.

We confirm that our linguists complies, and sometimes exceeds, the requirements indicated in the solicitation document.

- Minimum of 40 hours medical interpreter training
- Training in ethical standards
- Confidentiality of medical information
- Medical terminology

## **Management Structure and Responsibilities**

Alex Cherkashin	Katherine Adames	Ricardo Guzman
For scheduling, notification,	For queries related to Interpreting	For technical and financial queries
billing and other administrative	Services including OPI/VRI	related to this proposal
services and inquires	Director of Operations	Business Development Manager
Senior Director of Operations	(Interpreting)	Ricardo.guzman@effectiff.com
<u>Alex.ch@effectiff.com</u>	katherine.a@effectiff.com	(929) 999-5719x306
(929) 999-5719x311	(929) 999-5719x304	

\* CVs and profile description of all our key personnel is available upon request.

## **Language Interpreter Requirements**

We confirm ability to handle a large volume of clients and will maintain available enough key personnel to support Columbus Public Health clients in need of interpretation services, across program areas. Our on-demand OPI/VRI platform is equipped to accommodate more than 40,000 minutes of calls a year. We guarantee the possibility of soliciting a male or female interpreter on demand for the specific language needed.

We confirm availability of most of the languages indicated in the solicitation document. For the rarest languages, we recommend to schedule the call with sufficient time (up to 3 days) to



allow us guarantee the provision of the service with no interruptions and with back up interpreter.

We are able to meet the scheduling needs of Columbus Public Health. Interpretation services will be available 24 hours a day, 7 days a week. Most languages will be available 24/7 ondemand for your use. The rarest ones shall need at least 24 hours of previous notice in order to provide the most suitable interpreter for the call.

We have the resources in place to keep accurate records of services performed including but not limited to timesheets, invoices, and monthly reports, and to bill the City monthly according to the requirements described in the invoicing section and with accordance to City contracts.

Our designated key personnel will remain accessible on demand to the staff of Columbus Public Health, so that information can be easily exchanged. This involves access via phone and email with responses to messages left within 24 hours. We acknowledge that if we are not responsive within 24 hours on more than 3 occasions in a 12 month period, contract may be terminated.

We can assure Columbus Public Health that any and all information exchanged during interpretation services will remain strictly confidential, in accordance with current state, federal, and local laws and regulations.

Effectiff will perform all services in accordance with the privacy regulations [45 CFR §§ 164.502(e); 164.504(e)] issued pursuant to the Health Insurance Portability and Accountability Act [42 USC §§ 1320 -1320d-8] and the terms of the attached Columbus Health Department Privacy Agreement.

**Civil Rights**. We agree that as a condition of this contract, there shall be no discrimination against any eligible individual or any employee because of race, color, sex, religion, national origin, handicap, or any other factor as specified in Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Rehabilitation Act of 1973, and subsequent amendments. Effeciff will comply with all appropriate federal and state laws regarding such discrimination, and the right to and method of appeal will be made available to all persons under this contract.

**Americans With Disabilities Act.** Effectiff, its officers, employees, members, and subcontracts hereby certify current and ongoing compliance with the statutes and regulations pertaining to The Americans with Disabilities Act of 1990 and Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973.

**Cultural Competency**. We support and adhere to the definition of Cultural Competency adopted by the State of Ohio. Effectiff adheres to the standard and offers programming and services with this standard in mind. We also adhere to CPH's Customer Non-Discrimination Policy.



**Incident reporting**. Our platform will grant CPH staff registered members to rate and provide feedback for our interpreters at every call. If an incident involves an interpreter, we will know immediately and the first thing to do will be to isolate the interpreter and will become ineligible selecting him/her for future projects from CPH. The incident will then be treated internally with possible requests for details to your staff to go deep into the matter and come up with the solution that better protect CPH interests.

We adhere to National CLAS Standards and will procure to provide services that are culturally and linguistically appropriate.

For every call we hold in our platform, we extract the key characteristics and keep a track record of it. This allows us to generate reports in a timely manner. As a common practice, we do not record the calls so, if Columbus Public Health ever requires a transcription of a particular call, they should provide the recording for us to work with. All the information shared and distributed to Columbus Public Health staff is confidential and will not be redistributed to any other party.

In order for the CPH staff to get accustomed to the use of the platform, training and test sessions will be held. Please refer to the "Telephonic Language Interpretation" section below for further reference.

Once registered in the platform, all CPH staff should be able to access and get review status of requests, billing, training, scheduled calls, track record of calls, and other interesting features.

Addressing client complaints. As part of the functionalities of our OPI platform, CPH Staff will be able to rate and/or give feedback regarding the quality of calls and competence of interpreters. If for any reason some CPH Staff decides that a particular interpreter does not comply with their expectations, we can provide a replacement right away either male or female. This way you will have more control over the provision of the service and get exactly what you requested for.

If a call is dropped, not always the same interpreter may be able to return and resume the call. Fortunately, we always have a backup interpreter in case the primary interpreter faces any difficulties during the call that impedes him/her to resume it. In those cases, a second interpreter will be ready to jump into the call to resume the interpreting.

What we do when a language is not currently available. Please note that, for rare languages or special requests, the solicitor must arrange the call with sufficient time in advance (up to 3 days) to ensure the availability of interpreters to join the call.

Effectiff has an extensive network of OPI interpreters who work either remotely or in our physical Call Center located in Reading, Pennsylvania, which allows us to deliver on-demand, continuously available OPI services. All interpreters who work remotely are located within the United States, and in our Effectiff offices.



Effectiff has a toll-free number that can be used by CPH staff to request on-demand OPI services at any time, 24/7/365. Upon calling this number, the requestor is linked to our robust, cloud-based OPI/VRI platform, and the caller simply enters their user ID, chooses the language and is connected to an interpreter in less than 30 seconds. These steps will be reviewed during an online webinar to train CPH staff in how to use our system, which is easy and intuitive.

If the requestor needs to speak with the OPI Project Manager or a member of the OPI/VRI support team to make a special request, such as:

- Setting up a conference call
- Arranging for a call that will last 2+ hours
- Requesting a non-core / not continuously available language

OR, if they need any other personal assistance, they will call the Customer Service number to be connected to the Project Manager or an on-call representative.

## Telephonic Language Interpretation

We firmly believe that our robust, cloud-based telephonic interpretation platform, our vast network of professional, experienced telephonic interpreters, and our quality-oriented management processes will greatly benefit CPH Staff. The following sections explain how we will accomplish this.

How to make a Video Remote call - https://youtu.be/1xvjzMQkrAk

How to schedule VRI, OPI and on-site appointments - https://youtu.be/v0z85DDsS0c

How to access and use the Effectiff platform - https://youtu.be/jm10XUPfdlQ

#### Over the Phone Interpreting - OPI



Our telephonic interpreting platform delivers high quality OPI and VRI services from the same platform - *anywhere*, *anytime*, on *any* device at *any* level of technology capability - whether via Apple<sup>TM</sup>/Android<sup>TM</sup> Smartphones, iPads<sup>TM</sup>/Tablets, laptops, desktop computers or land lines. This affords CPH Staff the ability to have true "on demand" interpretation services in a variety of modes. There is no need to prepare for the OPI service, as it is available on a mobile app or <u>on any device connected</u> to the Internet. We offer "one click to call" functionality, which allows users to quickly connect for new languages.

Clients are connected *in less than 30 seconds* directly to interpreters and do nothave to access via an operator or concierge.



Landline support with dial prefixes that allow you to dial into a specific language or service type without the need for PC/laptop or Smart device is also available. We can easily integrate Next Generation services into legacy phone systems. For all modes of telephonic or video remote service, we have qualified interpreters in more than 350 languages.



With our extensive network of linguists, we continuously recruit the best to ensure total responsiveness to our customers.

## Video Remote Interpreter (VRI) Services

Our VRI services must be scheduled at least 24 hours in advance and follow the same steps described above, with the web camera turned "ON". We can accommodate rush requests with a minimum four (4) hour notification at a slightly higher rate. Our VRI solution will work on any Internet device that has a web camera, microphone and speakers. No special equipment is needed. With Effectiff's VRI platform, we make it possible to:

- Provide on demand video interpreting support with enhanced accuracy for alllanguages required by CPH Staff;
- Work with a 1080p High Resolution Videoand more than 30 FPS;
- Allow users to see the facial expressions of the interpreter and know what was understood and what was said; and
- Confirm the meaning of non-verbalcommunication.

#### **User Registration**

Upon contract award and notification from CPH, the Effectiff Operations Manager will be responsible for setting up a User ID for designated CPH Staff members. Effectiff will accept the registration information of any users from the incumbent contract and transfer them to Effectiff. We will ensure that all users for whom registration information is provided are registered and given their User ID at least three (3) business days prior to commencement or upon commencement of an awarded contract. Any users registering within three (3) business days of contract commencement, or at any time after contract commencement, will be registered and given their User ID within 72 hours of receipt of the required registration information.

## **Contacting Effectiff**

Upon dialing our 1-800 telephone number, a requesting party will link directly to our OPI/VRI platform for access to on-demand telephonic interpretation services. Our Customer Service telephone number, our email address, our mailing address and a URL link to our website—where our interpretation platform can be electronically accessed—will be available to CPH's designated staff.





When registered CPH Staff contact our Customer Service Department - via phone or via email - for any other reason during normal business hours - they will connect directly with our OPI/VRI Project Manager or with a member of the OPI/VRI support team working directly under the Project Manager. The inquiry will be evaluated and route accordingly. If we are unable to immediately respond to the request, an Effectiff team member will clearly define the process and timeline by which the request will be met. If requested, a Frequently Asked Questions (FAQ) PDF document is available upon request for users to search for answers. Outside of normal business hours, our appointed on-call staff will respond to requests for services. All personnel assigned to this function will be trained to provide seamless service equivalent in quality and scope to the service provided during normal business hours.

## **Requesting Optional OPI Services**

**Via Telephone** - Effectiff has a toll-free number that can be used by CPH Staff to request on-demand OPI services at any time, 24/7/365. Upon calling this number, the requestor is linked to our robust, cloud-based OPI/VRI platform, and the caller simply enters their user ID, chooses the language and is connected to an interpreter in less than 30 seconds. These steps will be reviewed during an online webinar to train CPH Staff how to use our system, which is easy and intuitive.

**Via the OPI Platform** - Instead of using the telephone to request services, CPH Staff can connect directly to Effectiff's OPI/VRI platform to request such services. With just an Internet connection, our OPI/VRI platform can be access by any device – Smartphone, tablet, laptop, or desktop computer. Connection speed to an interpreter will be less than 30 seconds! We will fully train CPH Staff via online webinars on the functionality and required steps to use our platform.

**Reserving an OPI Interpreter in Advance** - Requestors may reserve an interpreter in their required language 30 or more minutes in advance of the actual time the interpreter is needed via our OPI platform. As noted above, the platform may be accessed via any type of device or computer connected to the Internet. The requestor simply logs onto their Client Dashboard and enters the date, time and language to create the appointment.

ansGlobal Inc.   Scheol. X					8 - 8
C A Secure https://	/transglobal.interpretmanager.com/app/client/sche	duling/calendar			⊷ ☆ 0
Create Appoi Please provide the following			Save	Cancel	
Appointment Type *	New/Initial			•	
Requestor	Not specified			•	
Subject *					
Description					
Language *	Language From	•	Language To	*	Ready 41 ~ 1
Service Delivery *	Service Type	•	Communication Type	•	Afar - 'Afár 🚘 English - E
Sender	No Preference	•			🦁 Medical 📼 t
location *				-	
Date and Time *	12/6/2017	11:00 AM	(-05:00) EST America/New_York.	•	
Duration *	· 2:00 *				
Recurrence *	One Time	•			
Priority *	Regular	•			
Notes for PM					
Record ID					
Number Of Interpreters *	1				GI

Scheduled appointment illustrated in Figure 1 below.



**OPI Conference Calls** - Our Cloud-based OPI/VRI platform can easily integrate into landlines to support conference calls. This type of support requires a special IVR pin number that will be provided with each User ID. With the IVR pin number, each user will also be provided with a toll-free access number. The landline system will support bypassing the otherwise required pin number. However, the user will still have to enter a language selection before being connected to the interpreter. The most commonly used languages can be assigned a single-digit selection code to expedite connection. There is no automated collection of pre-call data. Users will enter their pin number and language selection through numeric code or operator assistance, depending on the language selection (which is automatically determined by the call routing for language selected). Following a brief 5 to 10 second pause, an interpreter will be connected to the conference.

**Prioritization of Calls** - Calls can be prioritized in our OPI/VRI platform. If a requestor knows that they will be receiving emergency or time-critical calls, their user telephone number can be preauthenticated as a priority number during the registration process. This will allow them to skip directly to the step of choosing the required language and connecting directly to an interpreter without having to enter their user ID.

## **Reporting Capabilities**

Numerous reporting tools are available to CPH Staff with Effectiff's next generation OPI/VRI platform. The following metrics can be captured for reporting purposes:

- (a) call time requested;
- (b) call time connected;
- (c) call length;
- (d) device connected;
- (e) online time recording;
- (f) offline time;
- (g) call status;
- (h) average response time;
- (i) length per language;
- (j) length per interpreter;
- (k) interpreter call rating; and
- (l) client's call rating.

Our OPI/VRI system offers crystal clear clarity across **ALL audio communication modes (legacy landline, smart devices, desktop and tablets)**. All OPI/VRI call activity is available on the Client Dashboard.

**Demand Carrier Connectivity** - Our Cloud communication services are able to maintain ondemand carrier connectivity at **twice the anticipated demand at all times.** Traffic patterns are closely monitored, and capacity is adjusted in real time. Our platform's software infrastructure enables our system to overprovision resources to handle traffic spikes at any time of the day. As a result, our platform adapts to client demand of any size, at any time, without infrastructure scaling.



**Redundancies by Carrier** - Because our platform utilizes multiple communications partners, we are able to diversify our carrier network. This strategy allows our system to connect to dozens of carriers across the globe to provide multiple routing options and redundant capacity. When calls are placed, our platform simply relies on these services to identify the most efficient and reliable routes for each call, taking into account current traffic loads on each carrier, real time performance metrics and other relevant data points. Our platform service provider guarantees 99.97% Monthly Uptime for phone/video connectivity with services redundant across multiple regions.

## **References of past performance**

Effectiff provides the following three references who will attest to our capabilities and performance.

NIH (NIAID)	Oregon Employment Dep	Summit County,
5601 Fishers Lane, MSC	875 Union St. NE	Ohio 1867 West Market
Bethesda, MD 20892-9806	Salem, OR 97311	Street Akron, OH 44313
Contact: Darlene Fitch	Contact: Eric Villegas	Contact: Elizabeth Foster
Telephone: (240) 669-5305	Telephone: 503-947-1794	Telephone 1: (330) 926.5613
fitchd@niaid.nih.gov		Telephone 2: (Mobile): (330) 283.9574

Please refer to **Annex A** – **Letters of Reference** to find what some of our customers has expressed about our service and what they think about our partnership.

## **Cost, Pricing Structure and Invoices**

## Telephone Interpreting Fee Schedule.

Over-the-phone Interpreting (OPI)	Rates
Category A (*)	\$0.51 per minute
Category B (**)	\$0.57 per minute
Category C (***)	\$0.61 per minute
Category D (****)	\$0.72 per minute
Additional Workflow Charges	Rates
Multilingual DTP (Desktop Publishing / Graphic Design) – Includes Webpage translation and formatting (Localization)	\$44.00 per hour
Other Services Available upon request	Rates
Machine Translation and Post Edit	\$0.08 per word
Editing Only	\$0.06 per word
Proofreading Only	\$0.05 per word
Transcription Service	\$2.50 per minute of audio/video

Subtitling	\$9.80 per minute of audio/video

i. Can you invoice Columbus Public Health as described in the Billing and Invoices section of the RFP?

We can invoice Columbus Public Health on monthly basis as per requested in the solicitation document and provide the instructed monthly and annual reports.

ii. Do you offer additional services we should be aware of? Please list and provide cost and pricing structure

We have included additional services along with our best rates above in the Fee Schedule section.

iii. Do you offer additional discounts?

We currently offer free over-the-phone interpreting (OPI) sessions, training and access to our platform for your staff to test the service but we are not offering additional discounts over this service.

#### **Explanatory notes**

(\*) **Category A** includes such languages as Spanish, Russian.

(\*\*) **Category B** includes such languages as Japanese, korean, Chinese (Mandarin and Cantonese).

(\*\*\*) **Category C** includes such languages as French, Arabic, Ukrainian, Bielorussian, Bosnian, Polish, Serbian, Armenian, Georgian, German, Amharic, Hebrew, Greek,

Turkish, Korean, Portuguese., Acholi, Norwegian, Duala, Jamaican Patois, Mbay, Afar,

Mien, Soga, Afrikaans, Dzongkha, Jarai, Mirpuri, Akan, Edo, Javanese, Mixteco, Soninke,

Akateko, Ekegusii, Jingpho, Mizo, Sorani, Jinyu, Mnong, Ewe, Anuak, Farsi, Jula, Sunda,

Apache, Macedonian, Mongolian, Croatian, Albanian, Estonian, Romanian, Kazakh,

Danish, Dutch, Amharic, Japanese, Somali, Albanian, Hindi, Swahili, Finnish, Swedish,

Nepali, Karen, Bahasa, Indonesian, Latvian, Haitian Creole, Vietnamese, Burmese,

Lithuanian, Malay, Italian, Czech, Slovak, Thai and others.

(\*\*\*\*) **Category D** includes all very rare languages such as indigenous dialects.



The undersigned certifies under penalty of perjury that:

This proposal is submitted as a firm and fixed request valid and open for 90 days from the submission deadline.

This proposal is genuine, and is not a sham or collusive, nor made in the interest or in behalf of any person not herein named; the proposer has not directly or indirectly induced or solicited any other proposer to submit a sham proposal, or any other person, firm or corporation to refrain from submitting a proposal; and the proposer has not in any manner sought by collusion to secure for him/herself an advantage over any other proposer.

To my knowledge, this proposal does not duplicate services or facilities available in the area that are funded by other sources of funds.

If collaborators are named in this proposal, they were chosen based upon their demonstrated ability to provide the services described herein.

In addition, this organization and its members are not now and will not in the future be engaged in any activity resulting in a conflict of interest, real or apparent, in the selection, award, or administration of a subcontract supported by these funds.

Aleksandr Leshchinskiy Founder and Owner Effectiff Group LLC



# Language List for Translation and OPI/VRI

#### Language Lists

Translation & Over the Phone Interpreting Languages

	Translation & O	ver the Phone interpreting	ig Euliguuges	
Acholi	Duala	Jamaican Patois	Mbay	Slovene
Afar	Dutch	Japanese	Mien	Soga
Afrikaans	Dzongkha	Jarai	Mirpuri	Somali
Akan	Edo	Javanese	Mixteco	Soninke
Akateko	Ekegusii	Jingpho	Mizo	Sorani
Albanian	Estonian	Jinyu	Mnong	Spanish
Amharic	Ewe	Juba Arabic	Mongolian	Sudanese Arab
Anuak	Farsi	Jula	Moroccan Arabic	Sunda
Apache	Fijian	Kaba	Mortlockese	Susu
Arabic	Fijian Hindi	Kamba	Napoletano	Swahili
Armenian	Finnish	Kanjobal	Navajo	Swedish
Assyrian	Flemish	Kannada	Nepali	Sylhetti
Azerbaijani	French	Karen	Ngambay	Tagalog
Bahasa	French Canadian	Kashmiri	Nigerian Pidgin	Taiwanese
Bahdini	Fukienese	Kayah	Norwegian	Tajik
Bahnar	Fulani	Kazakh	Nuer	Tamil
Bajuni	Fuzhou	Kham	Nupe	Telugu
Bambara	Ga	Khana	Nyanja	Thai
Bantu	Gaddang	Khmer	Nyoro	Tibetan
Barese	Gaelic-Irish	K'iché	Ojibway	Tigré
Basque	Gaelic-Scottish	Kikuyu	Oromo	Tigrigna
Bassa	Garre	Kimiiru	Pampangan	Toishanese
Belorussian	Gen	Koho	Papiamento	Tongan
Bemba	Georgian	Korean	Pashto	Tooro
Benaadir	German	Krahn	Plautdietsch	Trique
Bengali	German Penn. Dutch	Krio	Pohnpeian	Turkish
Berber	Gheg	Kunama	Polish	Turkmen
Bosnian	Gokana	Kurmanji	Portuguese	Tzotzil
Bravanese	Greek	Kyrgyz	Portuguese Brazilian	Ukrainian
Bulgarian	Gujarati	Laotian	Portuguese Cape Verdean	Urdu
Burmese	Gulay	Latvian	Pugliese	Uyghur
Cantonese	Gurani	Liberian Pidgin English	Pulaar	Uzbek
Catalan	Haitian Creole	Lingala	Punjabi	Vietnamese
Cebuano	Hakka China	Lithuanian	Putian	Visayan
Chaldean	Hakka Taiwan	Luba-Kasai	Ouechua	Welsh
Chamorro	Hassaniyya	Luganda	Quichua	Wodaabe
Chaochow	Hausa	Luo	Rade	Wolof
Chin Falam	HawaiianHebrew	Maay	Rakhine	Wuzhou
Chin Hakha	Hiligaynon	Macedonian	Rohingya	Yemeni Arabio
Chin Hakila Chin Mara	Hindi	Malay	Romanian	Yiddish
Chin Mara	Hindko	Malayalam	Rundi	Yoruba
Chin Matu Chin Senthang		Malayalam Maltese	Russian	Yunnanese
Chin Tedim	Hmong Hunanese	Man		
Chin Teulin	nuilallese	IVIAIII	Rwanda	Zapoteco



Chuukese	Ilcelandic	Mandinka	Sango	Zo
Cree	Igbo	Maninka	Seraiki	Zyphe
Croatian	Ilocano	Manobo	Serbian	Dinka
Czech	Indonesian	Marathi	Shanghainese	
Danish	Inuktitut	Marka	Shona	
Dari	Italian	Marshallese	Sichuan Y	
Dewoin	Jakartanese	Masalit	Slovak	

#### Annex A - Letters of Reference

Please find below some of our customers' testimonials about our service. Please note that our customers have previously filled up these forms to present in another tender exercise but we believe these shall also serve at this time for your perusal.

#1. Client Reference (Compan	y) Co	ntact Information	n and Project Informa	tion	
Client Reference Company Name:	Nat	tional Institutes of	Health (NIH) / NIAID		
Client Reference Company Address:		)1 Fishers Lane, F ckville, MD 20852	Room 5B33   Mail Stop	Code: 9820	
Client Reference Contact Name:	Da	rlene M. Fitch			
Title:	Sr.	Program Specialis	st		
Telephone #:		-669-5305/301-33	39-4374		
Email:	fitc	hd@niaid.nih.gov			
#2. Project Profile Details					
Name of project:	Lang	guage Access Ser	vices: Translation and	Interpretation	
Start date of project:	10/31	1/16	End date of project:	04/30/22	
#2.1 What was the object and main deliverables of the project?		EFFECTIFF shall provide Translation and Interpretation Services to the National Institutes of Health, it's 27 Institutes/Centers and subcomponents within the Office of the Director that interface with members of the general public as needed. Services include: Oral language assistance, Translation of written materials, Translation of Digital information/Web Content (including social media, infographic platforms, multimedia, Facebook, Twitter, YouTube, electronic books and others). Other translation and interpretation support as outlined in individual task orders.			
#2.2 Describe the complexity of the project including # of stakeholders, # of lines of business impacted, team size (vendor plus organization), and durat	I # of subcomponents within the Office of the Director # of lines of business impacted: All NIH institutes are involved, but mostly services were provided to NIAID. On the side of Effectiff translation and Interpretation departments are involved. Actual team size depends on the particular order, but always includes: one project manager, at least one translator per one language pe (a pative speaker always). At least one editor per one language pair (a pative			involved, but mostly services lation and Interpretation on the particular order, but ranslator per one language pair e language pair (a native	
#2.3 Describe major achievements or delivera provided over the duratio the project?		3.3.			
#2.4 Total \$(CDN) value of wor conducted by the Respondent on this Proje		Total scheduled amount is \$2,302,000			

	lient Reference is to rate each of the g by placing an	Very unsatisfied	unsatisfied	Neutral	satisfied	Very satisfied
3.1	The Respondent's ability to successfully complete the project					×
3.2	The Respondent's ability to comply with the terms of the contract				x	
3.3	The Respondent's understanding of the project requirements e.g. scope of services, deliverables, resource allocation(s), timeline(s) etc.					<b>K</b>
3.4	The Respondent's ability to provide qualified resources on time to begin and complete the project				X	
3.5	The Respondent provided continuity of resource(s) assigned for the duration of the project				x	
3.6	The Respondent's ability to manage the project and meet their scheduled deadlines				x	
3.7	Did the Respondent work well with staff and management?					x
3.8	Respondent's communication skills				x	
3.9	To what degree did the Respondent meet your expectations to provide a successful outcome?					*
3.10	The Respondent ability to manage changes or feedback to their work?					X
3.11	The Respondent conflict resolution capabilities?				x	
3.12	The Respondent ability plan for and execute on a transition of all deliverables/processes to your organization				x	
3.13	Would you retain the services of this Respondent again?	Very unlikely	Unlikely	Neutral	Likely	Very Likely
					X	
Client Ro	eference Additional Comments (OPTIONA	<u>L):</u>		·	·	

Client Reference Company Name:	Population Services	International				
Client Reference Company Address:	1120 19TH STREE	120 19TH STREET, NW, SUITE 600, WASHINGTON, DC 20036				
Client Reference Contact Name:	Jasmine Mezghani					
Title:	Program Coordinato	r				
Telephone #:	n/a					
Email:	jmezghani@psi.org					
#2. Project Profile Details Name of project:	Indefinite Quantity C					
	between Effectiff and	Population Services	International.			
Start date of project:	09/26/2018	End date of project:	n/a			
#2.1 What was the object and main deliverables of the	PSI Family Planning	Reproductive Health (FF	document translation support for			
project? #2.2 Describe the complexity of the project including # of stakeholders, # of lines of business impacted, team size (vendor plus organization), and duration #2.3 Describe major achievements or deliveral	communication mate ff # stakeholders: Fa assumes manager # of lines of busine RH) Department; of Actual team size d includes: one proje native speaker always), of of each order depe Total duration of th More than 50 inder	nal, formatted versions of erial imily Planning/Reproducti ment of the IQC previousl ess impacted: PSI Family on the side of Effectiff tran lepends on the particular I ect manager, at least one vays), at least one editor p	each translated document or oth- ve Health Department, which y held by the Malaria Department Planning/Reproductive Health (Ff slation department is involved. translation order, but always translator per one language pair ( ver one language pair (a native list or designer (optional). Duratio translation.			

	Client Reference is to rate each of the g by placing an	Very unsatisfied	unsatisfied	Neutral	satisfied	Very satisfied
3.1	The Respondent's ability to successfully complete the project					Ц <mark>х</mark> ц
3.2	The Respondent's ability to comply with the terms of the contract					Ŕ
3.3	The Respondent's understanding of the project requirements e.g. scope of services, deliverables, resource allocation(s), timeline(s) etc.					□ <b>`</b>
3.4	The Respondent's ability to provide qualified resources on time to begin and complete the project					×
3.5	The Respondent provided continuity of resource(s) assigned for the duration of the project					×
3.6	The Respondent's ability to manage the project and meet their scheduled deadlines					*
3.7	Did the Respondent work well with staff and management?					×
3.8	Respondent's communication skills					×
3.9	To what degree did the Respondent meet your expectations to provide a successful outcome?					×
3.10	The Respondent ability to manage changes or feedback to their work?					×
3.11	The Respondent conflict resolution capabilities?					X
3.12	The Respondent ability plan for and execute on a transition of all deliverables/processes to your organization					X
3.13	Would you retain the services of this Respondent again?	Very unlikely	Unlikely	Neutral	Likely	Very Likely

Client Reference Additional Comments (OPTIONAL):

D

Jasmine Mezghani, PSI

(						
#1. Client Reference (Company	/) Co	ntact Information	n and Project Informa	tion		
Client Reference Company Name:	Su	mma Health				
Client Reference Company Address:	107	1077 Gorge Blvd.   Akron, OH 44310				
Client Reference Contact Name:	Doi	Donna Delgado				
Title:	Sr.	Strategist, Digital	Marketing			
Telephone #:	234	4.312.5728				
Email:	del	gadodo@summa	health.org			
#2. Project Profile Details	Tran	slation of major marketing	materials from English into Spor	iish, Nepali, Italian, Arabic, Chinese		
Name of project:	Gern			ise, Ukrainian, Romanian, Karen,		
Start date of project:	Augu	ust 2020	End date of project:	December 31, 2022		
<ul> <li>#2.1 What was the object and main deliverables of the project?</li> <li>#2.2 Describe the complexity of the project including # of stakeholders, # of lines of business impacted, team size (vendor plus organization), and duration</li> <li>#2.3 Describe major achievements or deliverate provided over the duration the project?</li> </ul>	n? oles	Project is still in progress. written translation services languages, which includes documents # of stakeholders: 2 (Effec # of inset of business imp is involved; on the side of on the particular translatic translator per one languag language pair (a native sp Duration of each order de Total duration of the proje	nt orders successfully completed. slated into 17 languages	m Summa Health and provide lifty translation into the target of complex layout and formatting of as a customer). alth mostly marketing department volved. Actual team size depends oject manager, at least one least one editor per one pecialist or designer (optional).		
#2.4 Total \$(CDN) value of wor conducted by the Respondent on this Projec		More than 50,000.00 USE	0 since August 2020 till February 202	22		

	lient Reference is to rate each of the g by placing an	Very unsatisfied	unsatisfied	Neutral	satisfied	Very satisfied
3.1	The Respondent's ability to successfully complete the project					×
3.2	The Respondent's ability to comply with the terms of the contract					X
3.3	The Respondent's understanding of the project requirements e.g. scope of services, deliverables, resource allocation(s), timeline(s) etc.					X
3.4	The Respondent's ability to provide qualified resources on time to begin and complete the project					X
3.5	The Respondent provided continuity of resource(s) assigned for the duration of the project			X		
3.6	The Respondent's ability to manage the project and meet their scheduled deadlines					X
3.7	Did the Respondent work well with staff and management?					X
3.8	Respondent's communication skills				X	
3.9	To what degree did the Respondent meet your expectations to provide a successful outcome?					X
3.10	The Respondent ability to manage changes or feedback to their work?				X	
3.11	The Respondent conflict resolution capabilities?			X		
3.12	The Respondent ability plan for and execute on a transition of all deliverables/processes to your organization			X		
3.13	Would you retain the services of this Respondent again?	Very unlikely	Unlikely	Neutral	Likely	Very Likely
						X
Client Ro	eference Additional Comments (OPTIONA	<u>L):</u>			·	

#1. Client Reference (Company	/) Co	ntact Information	n and Project Informa	tion	
Client Reference Company Name:	Sur	Summit County Public Health			
Client Reference Company Address:	186	1867 West Market Street, Akron, OH 44313			
Client Reference Contact Name:	Eliz	abeth Foster, MPI	Н		
Title:	Epid	lemiology Manage	er/ PIO		
Telephone #:	Offic	ce: (330) 926.561	3 Mobile: (330) 283.95	74	
Email:	efos	ster@schd.org	. ,		
#2. Project Profile Details					
Name of project:	No.	2020-PURCHAS	ER-3.1 (TRANSLATIO	N SERVICES)	
Start date of project:	01	/01/2020	End date of project:	12/31/2022	
				4	
#2.1 What was the object and main deliverables of the project?		the termsof the Maste	project is to obtain language so r Services Agreement. Service vices, on-site interpreting, over		
#2.2 Describe the complexity of the project including # of stakeholders, # of lines of business impacted, team size (vendor plus organization), and duratio		# of stakeholders: mo County Health District # of lines of business: Summit County Healtl departments are invol to 15 specialists). Total duration of the p	more than 15 departments and h District; on the side of Effectived. Actual team size dependent project is 3 years.	d organizations on the side of ff translation and Interpretation s on the particular order (from 3	
#2.3 Describe major achievements or deliveral provided over the duration the project?	n of	More than 20 independent translation orders successfully completed. More than 500 000 minutes of OPI and VRI services have been provided into 30 languages			
#2.4 Total \$(CDN) value of wor conducted by the Respondent on this Project		More than 150,000.0 Total scheduled amo	0 USD ount is \$225,000.00 USD		

Ontario Health - RFP Schedule 2 - Proposal Submission Requirements

#### Page 11 of 3

#3 The followi box:	Client Reference is to rate each of the ng by placing an 🗌 in the appropriate	Very unsatisfied	unsatisfied	Neutral	satisfied	Very satisfied
3.1	The Respondent's ability to successfully complete the project					X
3.2	The Respondent's ability to comply with the terms of the contract					X
3.3	The Respondent's understanding of the project requirements e.g. scope of services, deliverables, resource allocation(s), timeline(s) etc.					X
3.4	The Respondent's ability to provide qualified resources on time to begin and complete the project					×
3.5	The Respondent provided continuity of resource(s) assigned for the duration of the project					R
3.6	The Respondent's ability to manage the project and meet their scheduled deadlines					M
3.7	Did the Respondent work well with staff and management?					X
3.8 3.9	Respondent's communication skills To what degree did the Respondent meet your expectations to provide a successful outcome?				B	X
3.10	The Respondent ability to manage changes or feedback to their work?					<u></u> ↓
3.11	The Respondent conflict resolution capabilities?					R
3.12	The Respondent ability plan for and execute on a transition of all deliverables/processes to your organization					X
3.13	Would you retain the services of this Respondent again?	Very unlikely	Unlikely	Neutral	Likely	Very Likely

#### Annex A - Letters of Reference

Please find below some of our customers' testimonials about our service. Please note that our customers have previously filled up these forms to present in another tender exercise but we believe these shall also serve at this time for your perusal.

#1. Client Reference (Compan	y) Co	ntact Informatio	n and Project Informa	tion			
Client Reference Company Name:	Nat	tional Institutes of	Health (NIH) / NIAID				
Client Reference Company Address:		5601 Fishers Lane, Room 5B33   Mail Stop Code: 9820 Rockville, MD 20852					
Client Reference Contact Name:	Da	Darlene M. Fitch					
Title:	Sr.	Sr. Program Specialist					
Telephone #:		-669-5305/301-33	39-4374				
Email:	fitc	hd@niaid.nih.gov					
#2. Project Profile Details							
Name of project:	Lang	juage Access Ser	vices: Translation and	Interpretation			
Start date of project:	10/31	1/16	End date of project:	04/30/22			
#2.1 What was the object and main deliverables of the project?		Institutes of Health, it's the Director that interfa include: Oral language Digital information/We multimedia, Facebook	ace with members of the gene e assistance, Translation of wri b Content (including social me , Twitter, YouTube, electronic	components within the Office of ral public as needed. Services tten materials, Translation of dia, infographic platforms, books and others). Other			
#2.2 Describe the complexity of the project including # of stakeholders, # of lines of business impacted, team size (vendor plus organization), and durati	<ul> <li>translation and interpretation support as outlined in individual task orders.</li> <li># stakeholders: the National Institutes of Health, it's 27 Institutes/Centers ar subcomponents within the Office of the Director</li> <li># of lines of business impacted: All NIH institutes are involved, but mostly se were provided to NIAID. On the side of Effectiff translation and Interpretation departments are involved. Actual team size depends on the particular order always includes: one project manager, at least one translator per one language pair (a pative speaker always).</li> </ul>						
#2.3 Describe major achievements or deliveral provided over the duratio the project?	n of						
#2.4 Total \$(CDN) value of wor conducted by the Respondent on this Proje		More than 100,000.00 Total scheduled amo					

	Client Reference is to rate each of the g by placing an	Very unsatisfied	unsatisfied	Neutral	satisfied	Very satisfied
3.1	The Respondent's ability to successfully complete the project					Щ
3.2	The Respondent's ability to comply with the terms of the contract				x	
3.3	The Respondent's understanding of the project requirements e.g. scope of services, deliverables, resource allocation(s), timeline(s) etc.					ĸ
3.4	The Respondent's ability to provide qualified resources on time to begin and complete the project				X	
3.5	The Respondent provided continuity of resource(s) assigned for the duration of the project				x	
3.6	The Respondent's ability to manage the project and meet their scheduled deadlines				x	
3.7	Did the Respondent work well with staff and management?					x
3.8	Respondent's communication skills				X	
3.9	To what degree did the Respondent meet your expectations to provide a successful outcome?					<b>*</b>
3.10	The Respondent ability to manage changes or feedback to their work?					X
3.11	The Respondent conflict resolution capabilities?				x	
3.12	The Respondent ability plan for and execute on a transition of all deliverables/processes to your organization				x	
3.13	Would you retain the services of this Respondent again?	Very unlikely	Unlikely	Neutral	Likely	Very Likely
					X	
Client R	eference Additional Comments (OPTIONA					

Client Reference Company Name:	Population Services	International				
Client Reference Company Address:	1120 19TH STREE	120 19TH STREET, NW, SUITE 600, WASHINGTON, DC 20036				
Client Reference Contact Name:	Jasmine Mezghani					
Title:	Program Coordinato	r				
Telephone #:	n/a					
Email:	jmezghani@psi.org					
#2. Project Profile Details Name of project:	Indefinite Quantity C					
	between Effectiff and	Population Services	International.			
Start date of project:	09/26/2018	End date of project:	n/a			
#2.1 What was the object and main deliverables of the	PSI Family Planning	Reproductive Health (FF	document translation support for			
project? #2.2 Describe the complexity of the project including # of stakeholders, # of lines of business impacted, team size (vendor plus organization), and duration #2.3 Describe major achievements or deliveral	communication mate ff # stakeholders: Fa assumes manager # of lines of busine RH) Department; of Actual team size d includes: one proje native speaker always), of of each order depe Total duration of th More than 50 inder	nal, formatted versions of erial imily Planning/Reproducti ment of the IQC previousl ess impacted: PSI Family on the side of Effectiff tran lepends on the particular I ect manager, at least one vays), at least one editor p	each translated document or oth- ve Health Department, which y held by the Malaria Department Planning/Reproductive Health (Ff slation department is involved. translation order, but always translator per one language pair ( ver one language pair (a native list or designer (optional). Duratio translation.			

	Client Reference is to rate each of the g by placing an	Very unsatisfied	unsatisfied	Neutral	satisfied	Very satisfied
3.1	The Respondent's ability to successfully complete the project					Ц <mark>х</mark> ц
3.2	The Respondent's ability to comply with the terms of the contract					Ŕ
3.3	The Respondent's understanding of the project requirements e.g. scope of services, deliverables, resource allocation(s), timeline(s) etc.					□ <b>`</b>
3.4	The Respondent's ability to provide qualified resources on time to begin and complete the project					×
3.5	The Respondent provided continuity of resource(s) assigned for the duration of the project					×
3.6	The Respondent's ability to manage the project and meet their scheduled deadlines					*
3.7	Did the Respondent work well with staff and management?					×
3.8	Respondent's communication skills					×
3.9	To what degree did the Respondent meet your expectations to provide a successful outcome?					×
3.10	The Respondent ability to manage changes or feedback to their work?					×
3.11	The Respondent conflict resolution capabilities?					X
3.12	The Respondent ability plan for and execute on a transition of all deliverables/processes to your organization					X
3.13	Would you retain the services of this Respondent again?	Very unlikely	Unlikely	Neutral	Likely	Very Likely

Client Reference Additional Comments (OPTIONAL):

D

Jasmine Mezghani, PSI

#1. Client Reference (Company	y) Co	ntact Information	n and Project Informa	tion		
Client Reference Company Name:	Su	Summa Health				
Client Reference Company Address:	107	1077 Gorge Blvd.   Akron, OH 44310				
Client Reference Contact Name:	Doi	Donna Delgado				
Title:	Sr.	Strategist, Digital	Marketing			
Telephone #:	234	4.312.5728				
Email:	del	gadodo@summa	health.org			
#2. Project Profile Details	Tran	slation of major marketing	materials from English into Spar	iish, Nepali, Italian, Arabic, Chines		
Name of project:	Gern			ise, Ukrainian, Romanian, Karen,		
Start date of project:	Augu	ust 2020	End date of project:	December 31, 2022		
<ul> <li>#2.1 What was the object and main deliverables of the project?</li> <li>#2.2 Describe the complexity of the project including # of stakeholders, # of lines of business impacted, team size (vendor plus organization), and duration</li> <li>#2.3 Describe major achievements or deliverable provided over the duration the project?</li> </ul>	n? oles	Project is still in progress, written translation services languages, which includes documents # of stakeholders: 2 (Effer # of inse of business imp is involved; on the side of on the particular translatic translator per one languag language pair (a native sp Duration of each order de Total duration of the proje	nt orders successfully completed. slated into 17 languages	m Summa Health and provide ility translation into the target if complex layout and formatting of as a customer). atth mostly marketing department volved. Actual team size depends oject manager, at least one least one editor per one pecialist or designer (optional).		
#2.4 Total \$(CDN) value of wor conducted by the Respondent on this Project		More than 50,000.00 USI	D since August 2020 till February 202	22		
		1				

#3 The Client Reference is to rate each of the following by placing an  ☐ in the appropriate box:		Very unsatisfied	unsatisfied	Neutral	satisfied	Very satisfied
3.1	The Respondent's ability to successfully complete the project					×
3.2	The Respondent's ability to comply with the terms of the contract					X
3.3	The Respondent's understanding of the project requirements e.g. scope of services, deliverables, resource allocation(s), timeline(s) etc.					X
3.4	The Respondent's ability to provide qualified resources on time to begin and complete the project					X
3.5	The Respondent provided continuity of resource(s) assigned for the duration of the project			X		
3.6	The Respondent's ability to manage the project and meet their scheduled deadlines					X
3.7	Did the Respondent work well with staff and management?					X
3.8	Respondent's communication skills				X	
3.9	To what degree did the Respondent meet your expectations to provide a successful outcome?					X
3.10	The Respondent ability to manage changes or feedback to their work?				X	
3.11	The Respondent conflict resolution capabilities?			X		
3.12	The Respondent ability plan for and execute on a transition of all deliverables/processes to your organization			X		
3.13	Would you retain the services of this Respondent again?	Very unlikely	Unlikely	Neutral	Likely	Very Likely
						X
Client Ro	eference Additional Comments (OPTIONA	<u>L):</u>				

#1. Client Reference (Company	/) Co	ntact Information	n and Project Informa	tion			
Client Reference Company Name: Su		Immit County Public Health					
Client Reference Company Address:		1867 West Market Street, Akron, OH 44313					
Client Reference Contact Name:		abeth Foster, MPI	н				
Title:		lemiology Manage	er/ PIO				
Telephone #:		ce: (330) 926.561	3 Mobile: (330) 283.95	74			
Email:		ster@schd.org	. ,				
#2. Project Profile Details							
Name of project:	No. 2020-PURCHASER-3.1 (TRANSLATION SERVICES)						
Start date of project: 01		/01/2020	End date of project:	12/31/2022			
				4			
#2.1 What was the object and main deliverables of the project?	main deliverables of the		The main goal of this project is to obtain language services as defined herein under the termsof the Master Services Agreement. Services include, but not limited to written translation services, on-site interpreting, over-the-phone and video-remote interpreting.				
#2.2 Describe the complexity of the project including # of stakeholders, # of lines of business impacted, team size (vendor plus organization), and duration?		<ul> <li># of stakeholders: more than 15 departments and organizations within Summit County Health District.</li> <li># of lines of business:more than 15 departments and organizations on the side of Summit County Health District; on the side of Effectiff translation and Interpretation departments are involved. Actual team size depends on the particular order (from 3 to 15 specialists).</li> <li>Total duration of the project is 3 years.</li> </ul>					
2.3 Describe major achievements or deliverables provided over the duration of the project?		languages					
conducted by the	2.4 Total \$(CDN) value of work conducted by the Respondent on this Project.		More than 150,000.00 USD Total scheduled amount is \$225,000.00 USD				

Ontario Health - RFP Schedule 2 - Proposal Submission Requirements

#### Page 11 of 3

#3 The followin box:	Client Reference is to rate each of the ng by placing an 🗌 in the appropriate	Very unsatisfied	unsatisfied	Neutral	satisfied	Very satisfied
3.1	The Respondent's ability to successfully complete the project					X
3.2	The Respondent's ability to comply with the terms of the contract					X
3.3	The Respondent's understanding of the project requirements e.g. scope of services, deliverables, resource allocation(s), timeline(s) etc.					X
3.4	The Respondent's ability to provide qualified resources on time to begin and complete the project					×
3.5	The Respondent provided continuity of resource(s) assigned for the duration of the project					R
3.6	The Respondent's ability to manage the project and meet their scheduled deadlines					M
3.7	Did the Respondent work well with staff and management?					X
3.8 3.9	Respondent's communication skills To what degree did the Respondent meet your expectations to provide a successful outcome?				₿	X
3.10	The Respondent ability to manage changes or feedback to their work?					<u></u> ↓
3.11	The Respondent conflict resolution capabilities?					R
3.12	The Respondent ability plan for and execute on a transition of all deliverables/processes to your organization					X
3.13	Would you retain the services of this Respondent again?	Very unlikely	Unlikely	Neutral	Likely	Very Likely